

# RHESTR O WELLIANNAU WEDI’U DIDOLI MARSHALLED LIST OF AMENDMENTS

## Bil Etholiadau a Chyrff Etholedig (Cymru) Elections and Elected Bodies (Wales) Bill

Mae’r gwelliannau â \* ar eu pwys yn rhai newydd neu’n rhai sydd wedi’u haddasu  
Amendments marked \* are new or have been altered

---

Mae gwelliannau a nodir ag ‘R’ yn dynodi bod yr Aelod wedi datgan buddiant  
cofrestradwy o dan Reol Sefydlog 2 neu fuddiant perthnasol o dan Reolau Sefydlog 13 neu  
17 wrth gyflwyno’r gwelliant.

Amendments marked ‘R’ mean that the Member has declared either a registrable interest  
under Standing Order 2 or relevant interest under Standing Orders 13 or 17 when tabling  
the amendment.

---

Caiff y Bil ei ystyried yn y drefn a ganlyn –  
The Bill will be considered in the following order –

Sections 1 – 59	Adrannau 1 - 59
Schedule 1	Atodlen 1
Sections 60 – 71	Adrannau 60 - 71
Long title	Teitl hir

---

### **Adam Price**

**115**

Section 1, page 1, line 32, after ‘referendums’, insert ‘and issues related to the democratic health of the nation’.

Adran 1, tudalen 1, llinell 32, ar ôl ‘Cymreig’, mewnosoder ‘a materion sy’n gysylltiedig ag iechyd democrataidd y genedl’.

### **Adam Price**

**116**

Section 1, page 1, after line 32, insert –

- ( ) The Commission must establish a Democratic Health Unit.
- ( ) The Democratic Health Unit will undertake tasks as directed by the Commission.



- ( ) The Commission must produce and publish an annual report on democratic health in the context of Welsh elections, providing data on a range of matters, including but not limited to –
  - (a) turnout of the electorate,
  - (b) integrity and fairness of elections,
  - (c) public knowledge and understanding of elections by the electorate, and
  - (d) demographic equality and diversity of candidates standing and elected in elections.’.

Adran 1, tudalen 1, ar ôl llinell 32, mewnosoder –

- ‘( ) Rhaid i’r Comisiwn sefydlu Uned Iechyd Democrataidd.
- ( ) Bydd yr Uned Iechyd Democrataidd yn ymgymryd â thasgau yn ôl cyfarwyddyd y Comisiwn.
- ( ) Rhaid i’r Comisiwn lunio a chyhoeddi adroddiad blynyddol ar iechyd democrataidd yng nghyd-destun etholiadau Cymreig, gan ddarparu data ar ystod o faterion, gan gynnwys ond heb fod yn gyfyngedig i’r canlynol –
  - (a) canran yr etholwyr a bleidleisiodd,
  - (b) uniondeb a thegwch etholiadau,
  - (c) gwybodaeth y cyhoedd a dealltwriaeth yr etholwyr o etholiadau, a
  - (d) cydraddoldeb ac amrywiaeth ddemograffig yr ymgeiswyr sy’n sefyll ac sy’n cael eu hethol mewn etholiadau.’.

**Peter Fox**

98

Section 1, page 4, leave out line 17.

Adran 1, tudalen 4, hepgorer llinellau 17 hyd at 18.

**Adam Price**

1

Section 1, page 4, line 24, leave out ‘is a former elections officer’ and insert ‘has formerly been in post as an elections officer within three years of being appointed’.

Adran 1, tudalen 4, llinell 26, hepgorer ‘sy’n gyn-swyddog etholiadau’ a mewnosoder ‘sydd wedi bod mewn swydd fel swyddog etholiadau yn flaenrol o fewn 3 blynedd i gael ei benodi’.

**Mick Antoniw**

11

Section 1, page 5, line 7, leave out ‘The Commission must not appoint a person under subsection (1)(c) who is’ and insert ‘A person appointed under subsection (1)(c) must not be’.

Adran 1, tudalen 5, llinell 7, hepgorer ‘Rhaid i’r Comisiwn beidio â phenodi person o dan is-adran (1)(c) sydd’ a mewnosoder ‘Rhaid i berson a benodir o dan is-adran (1)(c) beidio â bod’.

**Mick Antoniw** 12

Section 1, page 5, line 9, leave out ‘the House of Commons’ and insert ‘a UK legislature’.

Adran 1, tudalen 5, llinell 9, hepgorer ‘Dŷ’r Cyffredin’ a mewnosoder ‘un o ddeddfwrfeydd y DU’.

**Mick Antoniw** 13

Section 1, page 5, leave out line 10.

Adran 1, tudalen 5, hepgorer llinell 10.

**Mick Antoniw** 14

Section 1, page 5, line 11, leave out ‘Senedd Cymru’ and insert ‘the Senedd (within the meaning of the Government of Wales Act 2006 (c. 32))’.

Adran 1, tudalen 5, llinell 11, hepgorer ‘Senedd Cymru’ a mewnosoder ‘y Senedd (o fewn yr ystyr a roddir i “member of the staff of the Senedd” gan Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p. 32))’.

**Mick Antoniw** 15

Section 1, page 5, line 12, leave out ‘(not falling within paragraph (c)) appointed to assist a Member of the Senedd’ and insert ‘engaged by a member of a UK legislature, under a contract of service or a contract for services, in connection’.

Adran 1, tudalen 5, llinell 12, hepgorer ‘(nad yw’n dod o fewn paragraff (c)) a benodir i gynorthwyo Aelod o Senedd Cymru i gyflawni’ a mewnosoder ‘a gymerir ymlaen gan aelod o un o ddeddfwrfeydd y DU, o dan gontract gwasanaeth neu gontract am wasanaethau, mewn cysylltiad â chyflawni’.

**Peter Fox** 99

Section 3, page 8, line 4, leave out ‘45’ and insert ‘60’.

Adran 3, tudalen 8, llinell 4, hepgorer ‘45’ a mewnosoder ‘60’.

**Adam Price** 2

Section 3, page 8, after line 30, insert –

‘(10) After subsection (1A)(b) of section 9B of the 1983 Act (anonymous registration), insert –

“(1B) The requirement in subsection (1A)(b) to provide evidence in support of an application for anonymous registration does not apply to persons applying for registration in relation to local government elections in Wales and Welsh Parliament elections.”’.

Adran 3, tudalen 8, ar ôl llinell 30, mewnosoder –

‘(10) Ar ôl is-adran (1A)(b) o adran 9B o Ddeddf 1983 (cofrestru dienw), mewnosoder –

“(1B) The requirement in subsection (1A)(b) to provide evidence in support of an application for anonymous registration does not apply to persons applying for registration in relation to local government elections in Wales and Welsh Parliament elections.”.

**Adam Price**

3

Section 3, page 8, after line 30, insert –

‘(10) After subsection (1) of section 9C of the 1983 Act (removal of anonymous entry), insert –

“(1ZA) If a person has an anonymous entry in a register for local government elections in Wales and Welsh Parliament Elections, the person’s entitlement to remain registered continues until such time the person gives notice to be removed.”

(11) In section 9C(1) of the 1983 Act, after “Great Britain” insert “other than a register that applies to local government elections in Wales and Welsh Parliament elections”.

Adran 3, tudalen 8, ar ôl llinell 30, mewnosoder –

‘(10) Ar ôl is-adran (1) o adran 9C o Ddeddf 1983 (dileu’r cofnod dienw), mewnosoder –

“(1ZA) If a person has an anonymous entry in a register for local government elections in Wales and Welsh Parliament Elections, the person’s entitlement to remain registered continues until such time the person gives notice to be removed.”

(11) Yn adran 9C(1) o Ddeddf 1983, ar ôl “Great Britain” mewnosoder “other than a register that applies to local government elections in Wales and Welsh Parliament elections”.

**Mick Antoniw**

16

Section 4, page 10, after line 4, insert –

‘(c) in paragraph 10, after sub-paragraph (2) insert –

“(3) This paragraph does not apply to a register of local government electors for an area in Wales.”

(d) in paragraph 10B, after sub-paragraph (3) insert –

“(4) Paragraph (b) of sub-paragraph (1) does not apply to a register of local government electors for an area in Wales.”.

Adran 4, tudalen 10, ar ôl llinell 4, mewnosoder –

‘(c) ym mharagraff 10, ar ôl is-baragraff (2) mewnosoder –

“(3) This paragraph does not apply to a register of local government electors for an area in Wales.”

(d) ym mharagraff 10B, ar ôl is-baragraff (3) mewnosoder –

“(4) Paragraph (b) of sub-paragraph (1) does not apply to a register of local government electors for an area in Wales.”.

**Peter Fox**

**100**

Section 4, page 10, after line 4, insert –

‘(10) The Welsh Ministers must, no later than the end of the period of 12 months beginning immediately after the end of the Local Government Elections in Wales held in 2027, carry out a review and lay a report before the Senedd relating to the operation of electoral registration without application.’.

Adran 4, tudalen 10, ar ôl llinell 4, mewnosoder –

‘(10) Rhaid i Weinidogion Cymru, heb fod yn hwyrach na diwedd y cyfnod o 12 mis sy'n dechrau yn union ar ôl diwedd yr Etholiadau Llywodraeth Leol yng Nghymru a gynhelir yn 2027, gynnal adolygiad a gosod adroddiad gerbron y Senedd sy'n ymwneud â gweithrediad cofrestru etholiadol heb gais.’.

**Adam Price**

**7**

Section 5, page 10, after line 30, insert –

‘(f) the universal civic duty to vote.’.

Adran 5, tudalen 10, ar ôl llinell 32, mewnosoder –

‘(f) y ddyletswydd ddinesig gyffredinol i bleidleisio.’.

**Peter Fox**

**101**

Section 5, page 10, after line 30, insert –

‘(f) frequency of electoral cycles.’.

Adran 5, tudalen 10, ar ôl llinell 32, mewnosoder –

‘(f) amlder cylchoedd etholiadol.’.

**Mick Antoniw**

**17**

Section 5, page 10, line 32, leave out ‘section 3’ and insert ‘sections 3 and 4’.

Adran 5, tudalen 10, llinell 34, hepgorer ‘adran 3’ a mewnosoder ‘adrannau 3 a 4’.

**Mick Antoniw**

**18**

Section 5, page 11, line 1, leave out ‘section 3 (or the subordinate legislation that may be made by virtue of that section)’ and insert ‘sections 3 and 4 (or the subordinate legislation that may be made by virtue of those sections)’.

Adran 5, tudalen 11, llinell 1, hepgorer ‘adran 3 (neu'r is-ddeddfwriaeth y caniateir ei gwneud yn rhinwedd yr adran honno)’ a mewnosoder ‘adrannau 3 a 4 (neu'r is-ddeddfwriaeth y caniateir ei gwneud yn rhinwedd yr adrannau hynny)’.

**Adam Price**

117

Section 5, page 11, after line 11, insert –

- '() The Welsh Ministers must make pilot regulations, no later than five years after this Act receives Royal Assent, that makes provision for an election to take place on a Sunday.'

Adran 5, tudalen 11, ar ôl llinell 11, mewnosoder –

- '() Rhaid i Weinidogion Cymru wneud rheoliadau peilot, heb fod yn hwyrach na phum mlynedd ar ôl i'r Ddeddf hon gael y Cydsyniad Brenhinol, sy'n gwneud darpariaeth i etholiad ddigwydd ar ddydd Sul.'

**Adam Price**

8

Section 5, page 11, after line 24, insert –

“the universal civic duty to vote” (“*y ddyletswydd ddinesig gyffredinol i bleidleisio*”) means the requirement that registered voters participate in a Welsh election;’

Adran 5, tudalen 11, ar ôl llinell 31, mewnosoder –

‘ystyr “*y ddyletswydd ddinesig gyffredinol i bleidleisio*” (“*the universal civic duty to vote*”) yw’r gofyniad bod pleidleiswyr cofrestredig yn cymryd rhan mewn etholiad Cymreig.’

**Peter Fox**

102

Section 6, page 12, leave out lines 1 to 6.

Adran 6, tudalen 12, hepgorer llinellau 1 hyd at 6.

**Peter Fox**

103

Section 6, page 12, after line 9, insert –

- '(5) Before making any pilot regulations under section 5 which relate to electoral registration without application, the Welsh Ministers must undertake consultation with such stakeholders as they consider appropriate, but in particular, with those that they deem to represent vulnerable groups.'

Adran 6, tudalen 12, ar ôl llinell 10, mewnosoder –

- '(5) Cyn gwneud unrhyw reoliadau peilot o dan adran 5 sy'n ymwneud â chofrestru etholiadol heb gais, rhaid i Weinidogion Cymru ymgynghori ag unrhyw randdeiliaid y maent yn ystyried eu bod yn briodol, ond yn benodol, â'r rheini y maent yn barnu eu bod yn cynrychioli grwpiau hyglwyf.'



**Peter Fox**

**104**

Section 6, page 12, after line 9, insert –

- '(5) Pilot regulations, where appropriate, must ensure that they cover a geographical range of areas across Wales which includes both rural and urban areas.'

Adran 6, tudalen 12, ar ôl llinell 10, mewnosoder –

- '(5) Rhaid i reoliadau peilot, pan fo'n briodol, sicrhau eu bod yn cwmpasu ystod ddaearyddol o ardaloedd ledled Cymru sy'n cynnwys ardaloedd gwledig a threfol.'

**Mick Antoniw**

**19**

Section 7, page 12, after line 15, insert –

- '() If a statutory instrument or a draft statutory instrument containing pilot regulations laid before Senedd Cymru makes provision applying to the area of a principal council (or any part of it) to which the council has not given its consent, the Welsh Ministers must also lay a statement before the Senedd explaining why they consider the provision should be made without the council's consent.'

Adran 7, tudalen 12, ar ôl llinell 16, mewnosoder –

- '() Os yw offeryn statudol neu offeryn statudol drafft sy'n cynnwys rheoliadau peilot a osodir gerbron Senedd Cymru yn gwneud darpariaeth sy'n gymwys i ardal prif gyngor (neu unrhyw ran ohoni) nad yw'r cyngor wedi rhoi ei gydsyniad iddi, rhaid i Weinidogion Cymru hefyd osod datganiad gerbron y Senedd sy'n egluro pam y maent yn ystyried y dylai'r ddarpariaeth gael ei gwneud heb gydsyniad y cyngor.'

**Mick Antoniw**

**20**

Page 12, line 27, leave out section 8.

Tudalen 12, llinell 29, hepgorer adran 8.

**Peter Fox**

**105**

Section 19, page 18, after line 3, insert –

- '() Electoral reform regulations must not create, remove or modify any criminal offence.'

Adran 19, tudalen 18, ar ôl llinell 4, mewnosoder –

- '() Ni chaiff rheoliadau diwygio etholiadol greu, dileu nac addasu unrhyw drosedd.'

**Peter Fox**

**106**

Section 19, page 18, line 4, leave out subsection (6).

Adran 19, tudalen 18, llinell 5, hepgorer is-adran (6).

**Mick Antoniw**

**21**

Section 20, page 19, after line 31, insert –

- ‘() If after the expiry of the 60-day period the Welsh Ministers wish to proceed with the draft regulations without material changes where material changes are recommended by a committee of Senedd Cymru charged with reporting on the draft regulations –
- (a) the Welsh Ministers must lay before Senedd Cymru a statement explaining their reasons for not accepting the committee’s recommendations (whether wholly or partly), and
  - (b) if the draft regulations are subsequently approved by a resolution of Senedd Cymru, the Welsh Ministers may make regulations in the terms of the draft regulations.’.

Adran 20, tudalen 19, ar ôl llinell 35, mewnosoder –

- ‘() Os yw Gweinidogion Cymru, ar ôl i’r cyfnod o 60 o ddiwrnodau ddod i ben, yn dymuno bwrw ymlaen â’r rheoliadau drafft heb newidiadau o sylwedd pan fo newidiadau o sylwedd wedi eu hargymell gan bwyllgor yn Senedd Cymru a chanddo’r gorchwyl o adrodd ar y rheoliadau drafft –
- (a) rhaid i Weinidogion Cymru osod gerbron Senedd Cymru ddatganiad sy’n egluro eu rhesymau dros beidio â derbyn argymhellion y pwyllgor (pa un ai’n gyfan gwbl neu’n rhannol), a
  - (b) os yw’r rheoliadau drafft wedi eu cymeradwyo drwy benderfyniad gan Senedd Cymru yn ddiweddarach, caiff Gweinidogion Cymru wneud rheoliadau gan ddilyn ffurf y rheoliadau drafft.’.

**Mick Antoniw**

**22**

Section 20, page 19, line 32, after ‘period’, insert ‘the Welsh Ministers wish to proceed with the draft regulations without material changes where no material changes are recommended by a committee of Senedd Cymru charged with reporting on the draft regulations and’.

Adran 20, tudalen 19, llinell 36, hepgorer ‘yw’r rheoliadau drafft, ar ôl i’r cyfnod o 60 o ddiwrnodau ddod i ben,’ a mewnosoder ‘yw Gweinidogion Cymru, ar ôl i’r cyfnod o 60 o ddiwrnodau ddod i ben, yn dymuno bwrw ymlaen â’r rheoliadau drafft heb newidiadau o sylwedd pan na fo unrhyw newidiadau o sylwedd wedi eu hargymell gan bwyllgor yn Senedd Cymru a chanddo’r gorchwyl o adrodd ar y rheoliadau drafft ac os yw’r rheoliadau drafft’.

**Mick Antoniw**

**23**

Section 20, page 20, line 2, after ‘proposed’, insert ‘and, if subsection (subsection inserted by this amendment) applies, explaining the Welsh Ministers’ reasons for not accepting (whether wholly or partly) recommendations of a committee of Senedd Cymru charged with reporting on the draft regulations.

- ( ) This subsection applies if –
- (a) the material changes in the revised draft regulations are materially different from changes recommended by the committee, or
  - (b) the revised draft regulations do not contain material changes recommended by the committee’.



Adran 20, tudalen 20, llinell 2, ar ôl ‘gynigir’, mewnosoder ‘ac, os yw is-adran (yr is-adran a fewnosodir gan y gwelliant hwn) yn gymwys, sy’n egluro rhesymau Gweinidogion Cymru dros beidio â derbyn (pa un ai’n gyfan gwbl neu’n rhannol) argymhellion gan bwyllgor yn Senedd Cymru a chanddo’r gorchwyl o adrodd ar y rheoliadau drafft.

- ( ) Mae’r is-adran hon yn gymwys –
  - (a) os yw’r newidiadau o sylwedd yn y rheoliadau drafft diwygiedig yn sylweddol wahanol i’r newidiadau sydd wedi eu hargymell gan y pwyllgor, neu
  - (b) os nad yw’r rheoliadau drafft diwygiedig yn cynnwys newidiadau o sylwedd sydd wedi eu hargymell gan y pwyllgor’.

**Adam Price**

9

Page 22, after line 20, insert a new section –

*‘Duty on returning officers to assist partially sighted voters*

**[ ] Duty on returning officers to assist partially sighted voters**

- (1) Returning officers must make arrangements for the provision of tactile and audio solutions at every polling station for the benefit of blind or partially-sighted voters.
- (2) In exercising their functions under this section a returning officer must have regard to any guidance issued by the Welsh Ministers.
- (3) In this section “returning officer” means a returning officer (however described) –
  - (a) appointed under section 35(1A) of the Representation of the People Act 1983,
  - (b) designated in accordance with an order made under section 13 of the Government of Wales Act 2006, or
  - (c) appointed under regulations made by virtue of section 44 or 45 of the Local Government Act 2000.’.

Tudalen 22, ar ôl llinell 20, mewnosoder adran newydd –

*‘Dyletswydd ar swyddogion canlyniadau i gynorthwyo pleidleiswyr sy’n rhannol ddall*

**[ ] Dyletswydd ar swyddogion canlyniadau i gynorthwyo pleidleiswyr sy’n rhannol ddall**

- (1) Rhaid i swyddogion canlyniadau wneud trefniadau ar gyfer darparu datrysiadau cyffyrddadwy a chlywedol ym mhob gorsaf bleidleisio er budd pleidleiswyr sy’n ddall neu’n rhannol ddall.
- (2) Wrth arfer ei swyddogaethau o dan yr adran hon, rhaid i swyddog canlyniadau roi sylw i unrhyw ganllawiau a ddyroddir gan Weinidogion Cymru.
- (3) Yn yr adran hon, ystyr “swyddog canlyniadau” yw swyddog canlyniadau (sut bynnag y’i disgrifir) –
  - (a) a benodir o dan adran 35(1A) o Ddeddf Cynrychiolaeth y Bobl 1983,
  - (b) a ddynodir yn unol â gorchymyn a wneir o dan adran 13 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006, neu
  - (c) a benodir o dan reoliadau a wneir yn rhinwedd adran 44 neu 45 o Ddeddf Llywodraeth Leol 2000.’.

**Peter Fox** 107

Section 26, page 22, after line 32, insert –

‘(4) In subsection 3(a), the specified questions must include questions in relation to candidates’ experience of abuse and harassment.”;’.

Adran 26, tudalen 22, ar ôl llinell 33, mewnosoder –

‘(4) Yn is-adran (3)(a), rhaid i’r cwestiynau penodedig gynnwys cwestiynau mewn perthynas â phrofiad ymgeiswyr o gam-drin ac aflonyddu.”;’.

**Peter Fox** 108

Page 23, line 11, leave out section 27.

Tudalen 23, llinell 11, hepgorer adran 27.

**Peter Fox** 109

Section 27, page 23, leave out lines 23 to 26.

Adran 27, tudalen 23, hepgorer llinellau 25 hyd at 28.

**Adam Price** 49

Section 27, page 23, line 24, after ‘candidates’, insert ‘and registered political parties’.

Adran 27, tudalen 23, llinell 26, ar ôl ‘ymgeiswyr’ yn yr ail le y mae’n ymddangos, mewnosoder ‘a phleidiau gwleidyddol cofrestredig’.

**Adam Price** 50

Section 27, page 23, after line 24, insert –

‘( ) about the publication of information on the platform relating to polling stations, voting systems, background history of devolved elections in Wales (including the steps that led to the establishment of devolution) and issues related to the democratic health of Wales;’.

Adran 27, tudalen 23, ar ôl llinell 26, mewnosoder –

‘( ) ynghylch cyhoeddi gwybodaeth ar y platfform sy’n ymwneud â gorsafodd pleidleisio, systemau pleidleisio, hanes cefndirol ynghylch etholiadau datganoledig yng Nghymru (gan gynnwys y camau a arweiniodd at sefydlu datganoli) a materion sy’n gysylltiedig ag iechyd democrataidd Cymru;’.

**Adam Price** 51

Section 27, page 23, line 26, leave out ‘candidate information’ and insert ‘information about candidates and registered political parties’.

Adran 27, tudalen 23, llinell 28, ar ôl ‘ymgeiswyr’ yn yr ail le y mae’n ymddangos, mewnosoder ‘a phleidiau gwleidyddol cofrestredig’.

**Adam Price**

118

Section 27, page 23, after line 27, insert –

- ‘(e) for making users of the platform aware when elections information has been wholly or partly created using artificial intelligence.’

Adran 27, tudalen 23, ar ôl llinell 30, mewnosoder –

- ‘(e) i roi gwybod i ddefnyddwyr y plattform pan grëwyd gwybodaeth am etholiadau yn gyfan gwbl neu’n rhannol gan ddefnyddio deallusrwydd artifisial.’

**Adam Price**

119

Section 27, page 24, after line 1, insert –

- ‘(c) all electronic material for a specified Welsh election which meets the conditions set out in section 41 and section 44 of the Elections Act 2022 to be –
    - (i) deposited on the platform by the promoter of the material or the person on behalf of which it is published, and
    - (ii) published on the platform;
  - (d) any electronic material deposited on the platform that is produced using generative artificial intelligence must be subject to disclosure by the promoter of the material or the person on behalf of which it is published;
  - (e) any electronic material deposited on the platform that contains materially deceptive images, video or audio recording must be subject to disclosure by the promoter of the material or the person on behalf of which it is published;
  - (f) any material subject to disclosure under this subsection must include a disclaimer stating that it has been created using generative artificial intelligence to be published on the information platform and in the electronic material in the same terms as set out for the information required under section 41(3) of the Elections Act 2022.
- ( ) Failure to comply with the requirements set out in paragraphs (*[first paragraph to be inserted by this amendment]*) to (*[the fourth paragraph to be inserted by this amendment]*) is an offence punishable by a fine on summary conviction.
- ( ) The following persons may be guilty of an offence under subsection (*[first subsection to be inserted by this amendment]*) –
- (a) the promoter of the material;
  - (b) any person on behalf of whom the material is published (and who is not the promoter).
- ( ) It is a defence for a person charged with an offence under subsection (*[first subsection to be inserted by this amendment]*) to prove –
- (a) that the contravention arose from circumstances beyond the person’s control, and
  - (b) that the person took all reasonable steps, and exercised all due diligence, to ensure that the contravention would not arise.



- ( ) If a person is convicted of an offence under subsection (*[first subsection to be inserted by this amendment]*), the court by or before which the person is convicted of the offence may order a person by whom the electronic material is published to take the action specified in the order to remove the material, or to disable access to it, before the end of the period specified in the order.
- ( ) A person to whom an order under subsection (*[fourth subsection to be inserted by this amendment]*) applies commits an offence if, without reasonable excuse, the person fails to comply with the order.
- ( ) A person guilty of an offence under subsection (*[fourth subsection to be inserted by this amendment]*) is liable on summary conviction, to a fine.
- ( ) A person must not submit to the voter information platform a statement of fact that is misleading or deceptive in a material particular.
- ( ) Any person may make a complaint to Democracy and Boundary Commission Cymru that another person has breached subsection (*[seventh subsection to be inserted by this amendment]*).
- ( ) The Democracy and Boundary Commission Cymru may investigate if it believes on reasonable grounds that an investigation is in the public interest.
- ( ) If the Democracy and Boundary Commission Cymru is satisfied on reasonable grounds that a person has breached subsection (*[seventh subsection to be inserted by this amendment]*), it may order that person to remove the material from circulation and publish a correction.
- ( ) Failure to comply with an order under subsection (*[tenth subsection to be inserted by this amendment]*) is an offence punishable under summary conviction, by a fine.’.

Adran 27, tudalen 24, ar ôl llinell 1, mewnosoder –

- ‘(c) i bob deunydd electronig ar gyfer etholiad Cymreig penodedig sy’n bodloni’r amodau a nodir yn adran 41 ac adran 44 o Ddeddf Etholiadau 2022 –
    - (i) cael ei roi ar y plattfform gan hyrwyddwr y deunydd neu’r person y’i cyhoeddir ar ei ran, a
    - (ii) cael ei gyhoeddi ar y plattfform;
  - (d) i unrhyw ddeunydd electronig sy’n cael ei roi ar y plattfform ac sy’n cael ei lunio gan ddefnyddio deallusrwydd artiffisial cynhyrchiol gael ei ddatgelu gan hyrwyddwr y deunydd neu’r person y’i cyhoeddir ar ei ran;
  - (e) i unrhyw ddeunydd electronig sy’n cael ei roi ar y plattfform ac sy’n cynnwys delweddau, fideo neu recordiad sain sy’n dwyllodrus mewn modd perthnasol gael ei ddatgelu gan hyrwyddwr y deunydd neu’r person y’i cyhoeddir ar ei ran;
  - (f) i unrhyw ddeunydd sy’n ddarostyngedig i’w ddatgelu o dan yr is-adran hon gynnwys ymwadiad sy’n datgan ei fod wedi ei greu gan ddefnyddio deallusrwydd artiffisial cynhyrchiol i gael ei gyhoeddi ar y plattfform gwybodaeth ac yn y deunydd electronig ar yr un telerau ag a nodir ar gyfer yr wybodaeth sy’n ofynnol o dan adran 41(3) o Ddeddf Etholiadau 2022.
- ( ) Mae methu â chydymffurfio â’r gofynion a nodir ym mharagraffau (*[y paragraff cyntaf i’w fewnosod gan y gwelliant hwn]*) i (*[y pedwerydd paragraff i’w fewnosod gan y gwelliant hwn]*) yn drosedd i’w chosbi drwy ddirwy ar euogfarn ddiannod.

- ( ) Gall y personau a ganlyn fod yn euog o drosedd o dan is-adran ([*yr is-adran gyntaf i’w mewnosod gan y gwelliant hwn*]) –
  - (a) hyrwyddwr y deunydd;
  - (b) unrhyw berson y cyhoeddir y deunydd ar ei ran (nid yr hyrwyddwr).
- ( ) Mae’n amddiffyniad i berson a gyhuddir o drosedd o dan is-adran ([*yr is-adran gyntaf i’w mewnosod gan y gwelliant hwn*]) brofi –
  - (a) bod y tramgwydd wedi codi o amgylchiadau y tu hwnt i reolaeth y person, a
  - (b) bod y person wedi cymryd pob cam rhesymol, ac wedi arfer pob diwydrwydd dyladwy, i sicrhau na fyddai’r tramgwydd yn codi.
- ( ) Os caiff person ei euogfarnu o drosedd o dan is-adran ([*yr is-adran gyntaf i’w mewnosod gan y gwelliant hwn*]), caiff y llys y mae’r person yn cael ei euogfarnu o’r drosedd ganddo neu ger ei fron orchymyn i berson sydd wedi cyhoeddi’r deunydd electronig gymryd y camau a bennir yn y gorchymyn ddileu’r deunydd, neu beidio â chaniatáu mynediad iddo, cyn diwedd y cyfnod a bennir yn y gorchymyn.
- ( ) Mae person y mae gorchymyn o dan is-adran ([*y bedwaredd is-adran i’w mewnosod gan y gwelliant hwn*]) yn gymwys iddo yn cyflawni trosedd os yw’r person, heb esgus rhesymol, yn methu â chydymffurfio â’r gorchymyn.
- ( ) Mae person sy’n euog o drosedd o dan is-adran ([*y bedwaredd is-adran i’w mewnosod gan y gwelliant hwn*]) yn agored ar euogfarn ddiannod i ddirwy.
- ( ) Ni chaiff person gyflwyno i’r platfform gwybodaeth pleidleiswyr ddatganiad ffeithiau sy’n gamarweiniol neu’n dwyllodrus mewn manylyn perthnasol.
- ( ) Caiff unrhyw berson wneud cwyn i Gomisiwn Democratiaeth a Ffiniau Cymru bod person arall wedi torri is-adran ([*y seithfed is-adran i’w mewnosod gan y gwelliant hwn*]).
- ( ) Caiff Comisiwn Democratiaeth a Ffiniau Cymru ymchwilio os yw’n credu ar sail resymol fod ymchwiliad er budd y cyhoedd.
- ( ) Os yw Comisiwn Democratiaeth a Ffiniau Cymru wedi ei fodloni ar sail resymol fod person wedi torri is-adran ([*y seithfed is-adran i’w mewnosod gan y gwelliant hwn*]), caiff orchymyn i’r person hwnnw ddileu’r deunydd o gylchrediad a chyhoeddi cywiriad.
- ( ) Mae methu â chydymffurfio â gorchymyn o dan is-adran ([*y ddegfed is-adran i’w mewnosod gan y gwelliant hwn*]) yn drosedd i’w chosbi ar euogfarn ddiannod drwy ddirwy.’.

**Adam Price**

**120**

Section 27, page 24, after line 8, insert –

“artificial intelligence” (“*deallusrwydd artiffisial*”) and “AI” mean technology enabling the programming or training of a device or software to –

- (a) perceive environments through the use of data,
- (b) interpret data using automated processing designed to approximate cognitive abilities,
- (c) make recommendations, predictions or decisions; with a view to achieving a specific objective, and
- (d) make deep or large language models able to generate text and other content based on the data on which they were trained;’.



Adran 27, tudalen 24, ar ôl llinell 8, mewnosoder –

‘ystyr “deallusrwydd artiffisial” (“*artificial intelligence*”) yw technoleg sy’n galluogi rhaglennu neu hyfforddi dyfais neu feddalwedd i –

- (a) canfod amgylcheddau drwy ddefnyddio data,
- (b) dehongli data gan ddefnyddio dull awtomatig o brosesu a ddylunnir i efelychu galluoedd gwybyddol,
- (c) gwneud argymhellion, rhagfynegiadau neu benderfyniadau; gyda golwg ar gyflawni amcan penodol, a
- (d) sicrhau bod modelau iaith dwfn neu fawr yn gallu cynhyrchu testun a chynnwys arall yn seiliedig ar y data a ddefnyddiwyd i’w hyfforddi.’

**Mick Antoniw**

24

Nid oes angen diwygio’r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version.

Adran 28, tudalen 24, llinell 31, hepgorer ‘sicrhau’.

**Adam Price**

52

Section 28, page 25, after line 5, insert –

‘(h) security.’

Adran 28, tudalen 25, ar ôl llinell 5, mewnosoder –

‘(h) diogelwch.’

**Adam Price**

53

Section 29, page 25, after line 30, insert –

‘() Regulations under paragraph (1) may make specific provision about expenses, including (but not limited to) costs incurred in relation to any provision of care and support provided by the candidate in order to allow them to participate in the election.’

Adran 29, tudalen 25, ar ôl llinell 32, mewnosoder –

‘() Caiff rheoliadau o dan baragraff (1) wneud darpariaeth benodol ynghylch treuliau, gan gynnwys costau yr eir iddynt mewn perthynas ag unrhyw ddarpariaeth o ofal a chymorth a ddarperir gan yr ymgeisydd er mwyn caniatáu iddynt gymryd rhan yn yr etholiad (ond heb fod yn gyfyngedig i’r costau hynny).’

**Peter Fox**

110

Section 29, page 25, after line 37, insert –

‘() Before making regulations under subsection (1) or (2) the Welsh Ministers must take steps to promote public awareness of any financial assistance schemes prior to any relevant election.’

Adran 29, tudalen 25, ar ôl llinell 39, mewnosoder –

- '( ) Cyn gwneud rheoliadau o dan is-adran (1) neu (2), rhaid i Weinidogion Cymru gymryd camau i hybu ymwybyddiaeth y cyhoedd o unrhyw gynlluniau cymorth ariannol cyn unrhyw etholiad perthnasol.'

**Mick Antoniw**

25

Section 29, page 26, line 8, leave out subsection (7) and insert –

- '( ) The scheme must not be operated by excluded persons (see section 30).'

Adran 29, tudalen 26, llinell 8, hepgorer is-adran (7) a mewnosoder –

- '( ) Ni chaniateir i'r cynllun gael ei weithredu gan bersonau a eithrir (gweler adran 30).'

**Adam Price**

121

Page 26, after line 38, insert a new section –

**[ ] Duty to monitor gender based political violence, harassment, abuse and intimidation of Elected Representatives**

- (1) The Democracy and Boundary Commission Cymru etc. Act 2013 (“the 2013 Act”) is amended as follows.
- (2) After Part 3 insert –

**“PART 3A**

**DUTY TO MONITOR GENDER BASED POLITICAL VIOLENCE,  
HARRASSMENT, ABUSE AND INTIMIDATION OF ELECTED  
REPRESENTATIVES**

**49A Duty to monitor gender based political violence, harassment, abuse and intimidation of elected representatives**

- (1) The Commission must establish a monitoring unit on gender based political violence, harassment, abuse and intimidation of elected representatives.
- (2) Elected representatives include –
  - (a) Members of the Senedd,
  - (b) County Councillors, and
  - (c) Community Councillors.
- (3) The Commission must collect and publish data annually on the extent of gender based political violence, harassment, abuse and intimidation of elected representatives, disaggregated between women and men and according to other protected characteristics on an anonymised basis.
- (4) The Welsh Ministers may by regulations make further provision about the Commission’s duty to monitor gender based political violence, harassment, abuse and intimidation of elected representatives for the purpose of this section.”

Tudalen 26, ar ôl llinell 39, mewnosoder adran newydd –

**[ ] Dyletswydd i fonitro trais, aflonyddu, cam-drin a bygwth gwleidyddol ar sail rhywedd yn erbyn Cynrychiolwyr Etholedig**

- (1) Mae Deddf Comisiwn Democratiaeth a Ffiniau Cymru etc. 2013 (“Deddf 2013”) wedi ei diwygio fel a ganlyn.
- (2) Ar ôl Rhan 3 mewnosoder –

**“RHAN 3A**

**DYLETSWYDD I FONITRO TRAIS, AFLONYDDU, CAM-DRIN A  
BYGWTH GWLEIDYDDOL AR SAIL RHYWEDD YN ERBYN  
CYNRYCHIOLWYR ETHOLEDIG**

**49A Dyletswydd i fonitro trais, aflonyddu, cam-drin a bygwth gwleidyddol ar sail rhywedd yn erbyn cynrychiolwyr etholedig**

- (1) Rhaid i’r Comisiwn sefydlu uned i fonitro trais, aflonyddu, cam-drin a bygwth gwleidyddol ar sail rhywedd yn erbyn cynrychiolwyr etholedig.
- (2) Mae cynrychiolwyr etholedig yn cynnwys –
  - (a) Aelodau o’r Senedd,
  - (b) Cynghorwyr Sir, ac
  - (c) Cynghorwyr Cymuned.
- (3) Rhaid i’r Comisiwn gasglu a chyhoeddi data yn flynyddol ar raddfa’r trais, aflonyddu, cam-drin a bygwth gwleidyddol ar sail rhywedd yn erbyn cynrychiolwyr etholedig, wedi’u dadgyfuno rhwng menywod a dynion ac yn ôl eu nodweddion gwarchoddedig eraill ar sail ddiennw.
- (4) Caiff Gweinidogion Cymru drwy reoliadau wneud darpariaeth bellach ynghylch dyletswydd y Comisiwn i fonitro trais, aflonyddu, cam-drin a bygwth gwleidyddol ar sail rhywedd yn erbyn cynrychiolwyr etholedig at ddiben yr adran hon.”.

**Mick Antoniw**

26

Section 30, page 27, leave out line 4.

Adran 30, tudalen 27, hepgorer llinell 4.

**Mick Antoniw**

27

Section 30, page 27, line 6, leave out ‘member of the civil service of the state (including the staff of the Welsh Government)’ and insert ‘person employed in the civil service of the state’.

Adran 30, tudalen 27, hepgorer llinell 6 a mewnosoder –

‘( ) person a gyflogir yng ngwasanaeth sifil y wladwriaeth;’.





**Mick Antoniw**

28

Section 30, page 27, after line 8, insert –

‘() a member of the House of Lords;’.

Adran 30, tudalen 27, ar ôl llinell 7, mewnosoder –

‘() aelod o Dŷ’r Arglwyddi;’.

**Mick Antoniw**

29

Section 30, page 27, after line 10, insert –

‘() a member of the staff of the Senedd (within the meaning of the Government of Wales Act 2006 (c. 32));’.

Adran 30, tudalen 27, ar ôl llinell 9, mewnosoder –

‘() aelod o staff y Senedd (o fewn yr ystyr a roddir i “member of the staff of the Senedd” gan Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p. 32));’.

**Mick Antoniw**

30

Section 30, page 27, line 23, leave out ‘(j)’ and insert ‘(k)’.

Adran 30, tudalen 27, llinell 24, hepgorer ‘(j)’ a mewnosoder ‘(k)’.

**Mick Antoniw**

31

Section 30, page 27, line 24, leave out ‘(g)’ and insert ‘(h)’.

Adran 30, tudalen 27, llinell 25, hepgorer ‘(g)’ a mewnosoder ‘(h)’.

**Mick Antoniw**

32

Page 27, after line 25, insert a new section –

**[ ] Guidance for political parties to promote diversity in persons seeking elected office**

(1) The Welsh Ministers must issue guidance for registered political parties about –

(a) collecting, collating and publishing diversity information about candidates representing registered political parties at elections for the return of members of Senedd Cymru;

(b) developing, publishing, implementing and reviewing strategies for –

(i) promoting diversity in the specified characteristics and specified circumstances of candidates representing registered political parties at Welsh elections, and

(ii) helping candidates representing registered political parties at Welsh elections overcome barriers to their participation in the elections connected to having those characteristics or circumstances.

(2) The Welsh Ministers –

- (a) must publish guidance under this section;
  - (b) must publish the first guidance under this section before 1 May 2025;
  - (c) must review published guidance from time to time, having regard to the cycle of ordinary general elections for membership of Senedd Cymru and, in relation to guidance under subsection (1)(b), the cycle of ordinary elections for membership of the councils of counties, county boroughs and communities in Wales and elected mayors;
  - (d) may revise published guidance at any time.
- (3) In this section –
- “diversity information” (“*gwybodaeth am amrywiaeth*”) means specified information relating to a person’s personal characteristics or personal circumstances;
  - “elected mayor” (“*maer etholedig*”) means an elected mayor of a council of a county or county borough in Wales;
  - “specified” (“*penodedig*”) means specified in guidance under this section;
  - “Welsh election” (“*etholiad Cymreig*”) means an election for the return of –
    - (a) a member of Senedd Cymru;
    - (b) a member of the council of a county or county borough in Wales;
    - (c) a member of the council of a community in Wales;
    - (d) an elected mayor.’.

Tudalen 27, ar ôl llinell 26, mewnosoder adran newydd –

**[ ] Canllawiau ar gyfer pleidiau gwleidyddol i hybu amrywiaeth ymhlith personau sy’n ceisio swydd etholedig**

- (1) Rhaid i Weinidogion Cymru ddyroddi canllawiau ar gyfer pleidiau gwleidyddol cofrestredig ynghylch –
- (a) casglu, crynhoi a chyhoeddi gwybodaeth am amrywiaeth ynghylch ymgeiswyr sy’n cynrychioli pleidiau gwleidyddol cofrestredig mewn etholiadau ar gyfer dychwelyd aelodau o Senedd Cymru;
  - (b) datblygu, cyhoeddi, gweithredu ac adolygu strategaethau –
    - (i) i hybu amrywiaeth yn nodweddion penodedig ac amgylchiadau penodedig ymgeiswyr sy’n cynrychioli pleidiau gwleidyddol cofrestredig mewn etholiadau Cymreig, a
    - (ii) i gynorthwyo ymgeiswyr sy’n cynrychioli pleidiau gwleidyddol cofrestredig mewn etholiadau Cymreig i oresgyn rhwystrau sy’n eu hatal rhag cymryd rhan yn yr etholiadau sy’n gysylltiedig â’r ffaith bod ganddynt y nodweddion neu’r amgylchiadau hynny.
- (2) O ran Gweinidogion Cymru –
- (a) rhaid iddynt gyhoeddi canllawiau o dan yr adran hon;
  - (b) rhaid iddynt gyhoeddi’r canllawiau cyntaf o dan yr adran hon cyn 1 Mai 2025;

- (c) rhaid iddynt adolygu’r canllawiau a gyhoeddir o bryd i’w gilydd, gan roi sylw i gylch etholiadau cyffredinol cyffredin i fod yn aelodau o Senedd Cymru ac, mewn perthynas â chanllawiau o dan is-adran (1)(b), i gylch etholiadau cyffredin i fod yn aelodau o gynghorau siroedd, bwrdeistrefi sirol a chymunedau yng Nghymru ac i fod yn feiri etholedig;
- (d) cânt ddiwygio ar unrhyw adeg ganllawiau a gyhoeddir.
- (3) Yn yr adran hon –
- ystyr “etholiad Cymreig” (“*Welsh election*”) yw etholiad ar gyfer dychwelyd –
- (a) aelod o Senedd Cymru;
  - (b) aelod o gyngor sir neu gyngor bwrdeistref sirol yng Nghymru;
  - (c) aelod o gyngor cymuned yng Nghymru;
  - (d) maer etholedig;
- ystyr “gwybodaeth am amrywiaeth” (“*diversity information*”) yw gwybodaeth benodedig sy’n ymwneud â nodweddion personol neu amgylchiadau personol sydd gan berson;
- ystyr “maer etholedig” (“*elected mayor*”) yw maer etholedig cyngor sir neu gyngor bwrdeistref sirol yng Nghymru;
- ystyr “penodedig” (“*specified*”) yw wedi ei bennu mewn canllawiau o dan yr adran hon.’.

Adam Price

4

Page 27, after line 25, insert a new section –

*Welsh language requirement for returning officers*

**[ ] Welsh language requirement for returning officers**

In the table in paragraph (1) of Schedule 6 to the Welsh Language Measure 2011, insert in the appropriate place –

“Returning officers appointed under section 35(1)(a) of the Representation of the People Act 1983	Record keeping standards Service delivery standards Policy making standards Operational standards”
---	---

’.

Tudalen 27, ar ôl llinell 26, mewnosoder adran newydd –

*Gofyniad o ran y Gymraeg ar gyfer swyddogion canlyniadau*

**[ ] Gofyniad o ran y Gymraeg ar gyfer swyddogion canlyniadau**

Yn y tabl ym mharagraff (1) o Atodlen 6 i Fesur y Gymraeg 2011, mewnosoder yn y lle priodol –

“Swyddogion canlyniadau a benodir o dan adran 35(1)(a) o Ddeddf Cynrychiolaeth y Bobl 1983	Safonau cadw cofnodion Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu”
--	---

**Adam Price**

5

Page 27, after line 25, insert a new section –

**[ ] Authorisation to give compliance notice to returning officers in relation to Welsh language standards**

- (1) The Welsh Language Standards (No. 1) Regulations 2015 (S.I. 2015/996) (“the 2015 Regulations”) are amended as follows.
- (2) In regulation 3(1), after the words “county borough councils” insert “, to returning officers”.
- (3) After regulation 3(2) insert –  
“(3) In this regulation “returning officers” means returning officers appointed under section 35(1)(a) of the Representation of the People Act 1983 (c. 2).”
- (4) The amendments made by this section do not affect the power to make further regulations amending or revoking the 2015 Regulations.’.

Tudalen 27, ar ôl llinell 26, mewnosoder adran newydd –

**[ ] Awdurdodiad i roi hysbysiad cydymffurfio i swyddogion canlyniadau mewn perthynas â safonau’r Gymraeg**

- (1) Mae Rheoliadau Safonau’r Gymraeg (Rhif 1) 2015 (O.S. 2015/996) (“Rheoliadau 2015”) wedi eu diwygio fel a ganlyn.
- (2) Yn rheoliad 3(1), ar ôl y geiriau “cyngorau bwrdeistref sirol” mewnosoder “, swyddogion canlyniadau”.
- (3) Ar ôl rheoliad 3(2) mewnosoder –  
“(3) Yn y rheoliad hwn, ystyr “swyddogion canlyniadau” yw swyddogion canlyniadau a benodir o dan adran 35(1)(a) o Ddeddf Cynrychiolaeth y Bobl 1983 (p. 2).”
- (4) Nid yw’r diwygiadau a wneir gan yr adran hon yn effeithio ar y pŵer i wneud rheoliadau pellach sy’n diwygio neu’n dirymu Rheoliadau 2015.’.

**Peter Fox**

111

Page 27, after line 25, insert a new section –

*‘Assistance with voting for persons with disabilities*

**[ ] Assistance with voting for persons with disabilities**

Section 36A (Rules for local elections in Wales) of the Representation of the People Act 1983 is amended as follows. After subsection (3) insert –

- “(4) Rules under subsection (1) must require that each polling station be equipped with such equipment as it is reasonable to provide for the purposes of enabling, or making it easier for, persons who find it difficult or impossible to vote in the manner directed by the rules because of –
- (a) blindness or partial sight, or
  - (b) another disability.
- (5) The Electoral Commission must publish guidance in relation to the type of equipment that should be present in polling stations in order to comply with the duty imposed by subsection (4).”.

Tudalen 27, ar ôl llinell 26, mewnosoder adran newydd –

*‘Cymorth gyda phleidleisio ar gyfer personau ag anableddau*

[ ] **Cymorth gyda phleidleisio ar gyfer personau ag anableddau**

Mae adran 36A (rheolau ar gyfer etholiadau lleol yng Nghymru) o Ddeddf Cynrychiolaeth y Bobl 1983 wedi ei diwygio fel a ganlyn. Ar ôl is-adran (3) mewnosoder –

- “(4) Rules under subsection (1) must require that each polling station be equipped with such equipment as it is reasonable to provide for the purposes of enabling, or making it easier for, persons who find it difficult or impossible to vote in the manner directed by the rules because of –
- (a) blindness or partial sight, or
  - (b) another disability.
- (5) The Electoral Commission must publish guidance in relation to the type of equipment that should be present in polling stations in order to comply with the duty imposed by subsection (4).”.

**Mick Antoniw**

33

Section 38, page 31, leave out lines 29 to 31 and insert –

‘( ) Senedd Cymru (“the Senedd”);’.

Adran 38, tudalen 31, hepgorer llinellau 29 hyd at 31 a mewnosoder –

‘( ) Senedd Cymru (“the Senedd”);’.

**Mick Antoniw**

34

Section 38, page 32, line 5, leave out ‘Senedd Cymru (“the Senedd”)’ and insert ‘the Senedd’.

Adran 38, tudalen 32, llinell 5, hepgorer ‘Senedd Cymru (“the Senedd”)’ a mewnosoder ‘the Senedd’.

**Mick Antoniw**

35

Section 38, page 32, leave out lines 31 to 39.

Adran 38, tudalen 32, hepgorer llinellau 31 hyd at 39.

**Mick Antoniw**

36

Section 39, page 33, line 5, after ‘makes’, insert ‘minor and’.

Adran 39, tudalen 33, llinell 5, ar ôl ‘gwneud’, mewnosoder ‘mân ddiwygiadau a’.

**Adam Price**

122

Section 44, page 35, after line 8, insert –

‘() After section 22 (duties of a principal council), insert new section –

**“[23] Determining the names of wards, areas and communities)**

Each ward, area, or community resulting from the review process in this Part must have a single name for the purposes of identifying it in communication through Welsh and English, unless the Commission, or the relevant body as the case may be, considers this would be unacceptable (in which case it may have different names for the purposes of identifying it in communication through Welsh and English).”.

( ) In section 34 (Pre-review procedure), after 34(3)(a) insert –

“(b) the Welsh Language Commissioner,”.

( ) In section 35 (Consultation and investigation), before 35(1) insert –

“(1) Prior to commencing a review under this Part, the Commission must hold a pre-consultation with the Welsh Language Commissioner on the orthography of any names proposed and have regard to any representations from the Commissioner on the proposed names.”.

Adran 44, tudalen 35, ar ôl llinell 9, mewnosoder –

‘() Ar ôl adran 22 (dyletswyddau prif gyngor), mewnosoder adran newydd –

**“[23] Penderfynu enwau wardiau, ardaloedd a chymunedau**

Rhaid i bob ward, ardal, neu gymuned sy’n deillio o’r broses adolygu yn y Rhan hon gael un enw at ddibenion ei hadnabod mewn cyfathrebiadau yn Gymraeg ac yn Saesneg, oni bai bod y Comisiwn, neu’r corff perthnasol, yn ôl y digwydd, yn ystyried y byddai hyn yn annerbyniol (ac os felly caiff gael enwau gwahanol at ddibenion ei hadnabod mewn cyfathrebiadau yn Gymraeg ac yn Saesneg).”.

( ) Yn adran 34 (y weithdrefn ragadolygu), ar ôl 34(3)(a) mewnosoder –

“(b) Comisiynydd y Gymraeg,”.

( ) Yn adran 35 (ymgyngori ac ymchwilio), o flaen 35(1) mewnosoder –



“(1) Cyn cychwyn adolygiad o dan y Rhan hon, rhaid i’r Comisiwn gynnal rhag-ymgyngoriad â Chomisiynydd y Gymraeg ar orgraff unrhyw enwau arfaethedig a rhoi sylw i unrhyw sylwadau gan y Comisiynydd ar yr enwau arfaethedig.”’.

**Mick Antoniw**

37

Section 45, page 36, leave out lines 3 to 5 and insert –

- ‘() in paragraph (d) omit “, and”;
- () omit paragraph (e);’.

Adran 45, tudalen 36, hepgorer llinellau 3 hyd at 5 a mewnosoder –

- ‘() ym mharagraff (d) hepgorer “, ac”;
- () hepgorer paragraff (e);’.

**Mick Antoniw**

38

Section 45, page 36, line 11, leave out ‘of’ and insert ‘for’.

Nid oes angen diwygio’r fersiwn Cymraeg. There is no need to amend the Welsh version.

**Mick Antoniw**

39

Section 48, page 37, line 14, leave out ‘, 31’.

Adran 48, tudalen 37, llinell 14, hepgorer ‘, 31’.

**Adam Price**

123

Section 54, page 41, line 16, leave out –

‘an up-to-date list of all communities and community councils in its area with their current names’,

and insert –

‘the following –

- (a) an up-to-date list of all communities and community councils in its area with their current names,
- (b) a list of the names of members of their community councils including their party affiliation and contact details,
- (c) details of the community council’s registered address (and meeting place if different), and
- (d) contact details for the clerk/secretary’.

Adran 54, tudalen 41, llinell 16, hepgorer –

‘ar ei wefan restr gyfredol o’r holl gymunedau a chynghorau cymuned yn ei ardal, gyda’u henwau presennol’,

a mewnosoder –

‘y canlynol ar ei wefan –

- (a) rhestr gyfredol o’r holl gymunedau a chynghorau cymuned yn ei ardal ynghyd â’u henwau cyfredol,
- (b) rhestr o enwau aelodau eu cynghorau cymuned gan gynnwys eu hymlyniad wrth blaid a’u manylion cyswllt,
- (c) manylion cyfeiriad cofrestredig y cyngor cymuned (a’i fan cyfarfod os yw’n wahanol), a
- (d) manylion cyswllt ar gyfer y clerch / ysgrifennydd’.

**Mick Antoniw**

40

Nid oes angen diwygio’r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version.

Adran 57, tudalen 43, llinell 7, hepgorer ‘uchaf’ yn yr ail le y mae’n ymddangos.

**Adam Price**

54

Section 57, page 46, line 30, leave out ‘remuneration report’ and insert ‘determination document’.

Adran 57, tudalen 46, llinell 28, hepgorer ‘adroddiad blynyddol ar dâl’ a mewnosoder ‘dogfen flynyddol o benderfyniadau’.

**Adam Price**

55

Section 57, page 46, line 32, leave out ‘remuneration report’ and insert ‘determination document’.

Adran 57, tudalen 46, llinell 31, hepgorer ‘adroddiad blynyddol ar dâl’ a mewnosoder ‘ddogfen flynyddol o benderfyniadau’.

**Adam Price**

56

Section 57, page 46, line 35, leave out ‘remuneration report’ and insert ‘determination document’.

Adran 57, tudalen 46, llinell 34, hepgorer ‘adroddiad blynyddol ar dâl’ a mewnosoder ‘dogfen flynyddol o benderfyniadau’.

**Adam Price**

57

Section 57, page 46, line 40, leave out ‘remuneration report’ and insert ‘determination document’.

Adran 57, tudalen 46, llinell 39, hepgorer ‘adroddiad blynyddol ar dâl’ a mewnosoder ‘ddogfen flynyddol o benderfyniadau’.



**Adam Price**

**58**

Section 57, page 47, line 12, leave out ‘remuneration report’ and insert ‘determination document’.

Adran 57, tudalen 47, llinell 14, hepgorer ‘adroddiad blynyddol ar dâl’ a mewnosoder ‘dogfen flynyddol o benderfyniadau’.

**Adam Price**

**59**

Section 57, page 47, line 14, leave out ‘remuneration reports’ and insert ‘determination documents’.

Adran 57, tudalen 47, llinell 16, hepgorer ‘adroddiadau atodol ar dâl’ a mewnosoder ‘ddogfennau atodol o benderfyniadau’.

**Adam Price**

**60**

Section 57, page 47, line 14, leave out ‘remuneration report’ and insert ‘determination document’.

Adran 57, tudalen 47, llinell 16, hepgorer ‘adroddiad blynyddol ar dâl’ a mewnosoder ‘ddogfen flynyddol o benderfyniadau’.

**Adam Price**

**61**

Section 57, page 47, line 15, leave out ‘remuneration report’ and insert ‘determination document’.

Adran 57, tudalen 47, llinell 16, hepgorer ‘adroddiad atodol ar dâl’ a mewnosoder ‘dogfen atodol o benderfyniadau’.

**Adam Price**

**62**

Section 57, page 47, line 16, leave out ‘remuneration report’ and insert ‘determination document’.

Adran 57, tudalen 47, llinell 18, hepgorer ‘yr adroddiad atodol ar dâl’ a mewnosoder ‘y ddogfen atodol o benderfyniadau’.

**Adam Price**

**63**

Section 57, page 47, line 17, leave out ‘remuneration report’ and insert ‘determination document’.

Adran 57, tudalen 47, llinell 19, hepgorer ‘yr adroddiad blynyddol ar dâl’ a mewnosoder ‘y ddogfen flynyddol o benderfyniadau’.

**Adam Price**

**64**

Section 57, page 47, line 19, leave out ‘remuneration report’ and insert ‘determination document’.

Adran 57, tudalen 47, llinell 21, hepgorer ‘adroddiad blynyddol ar dâl’ a mewnosoder ‘ddogfen flynyddol o benderfyniadau’.

**Adam Price** 65

Section 57, page 47, line 23, leave out 'remuneration report' and insert 'determination document'.

Adran 57, tudalen 47, llinell 25, hepgorer 'adroddiad blynyddol ar dâl' a mewnosoder 'dogfen flynyddol o benderfyniadau'.

**Adam Price** 66

Section 57, page 47, line 24, leave out 'remuneration report' and insert 'determination document'.

Adran 57, tudalen 47, llinell 25, hepgorer 'adroddiad atodol ar dâl' a mewnosoder 'ddogfen atodol o benderfyniadau'.

**Adam Price** 67

Section 57, page 47, line 33, leave out 'remuneration report' and insert 'determination document'.

Adran 57, tudalen 47, llinell 37, hepgorer 'adroddiad blynyddol ar dâl' a mewnosoder 'dogfen flynyddol o benderfyniadau'.

**Adam Price** 68

Section 57, page 47, line 34, leave out 'remuneration report' and insert 'determination document'.

Adran 57, tudalen 47, llinell 37, hepgorer 'adroddiad atodol ar dâl' a mewnosoder 'ddogfen atodol o benderfyniadau'.

**Adam Price** 69

Section 57, page 48, line 1, leave out 'remuneration report' and insert 'determination document'.

Adran 57, tudalen 48, llinell 1, hepgorer 'yr adroddiad blynyddol diwethaf ar dâl' a mewnosoder 'y ddogfen flynyddol ddiwethaf o benderfyniadau'.

**Adam Price** 70

Section 57, page 48, line 2, leave out 'remuneration reports' and insert 'determination documents'.

Adran 57, tudalen 48, llinell 2, hepgorer 'adroddiadau atodol ar dâl' a mewnosoder 'ddogfennau atodol o benderfyniadau'.

**Adam Price** 71

Section 57, page 48, line 2, leave out 'remuneration report' and insert 'determination document'.

Adran 57, tudalen 48, llinell 2, hepgorer 'adroddiad blynyddol diwethaf ar dâl' a mewnosoder 'ddogfen flynyddol ddiwethaf o benderfyniadau'.

**Adam Price** 72

Section 57, page 48, line 6, leave out ‘remuneration report’ and insert ‘determination document’.

Adran 57, tudalen 48, llinell 7, hepgorer ‘adroddiad blynyddol neu atodol ar dâl’ a mewnosoder ‘dogfen flynyddol neu atodol o benderfyniadau’.

**Adam Price** 73

Section 57, page 48, line 9, leave out ‘remuneration report’ and insert ‘determination document’.

Adran 57, tudalen 48, llinell 10, hepgorer ‘adroddiad atodol ar dâl’ a mewnosoder ‘dogfen atodol o benderfyniadau’.

**Adam Price** 74

Section 57, page 48, line 11, leave out ‘remuneration report’ and insert ‘determination document’.

Adran 57, tudalen 48, llinell 12, hepgorer ‘yr adroddiad atodol ar dâl’ a mewnosoder ‘y ddogfen atodol o benderfyniadau’.

**Adam Price** 75

Section 57, page 48, line 13, leave out ‘remuneration report’ and insert ‘determination document’.

Adran 57, tudalen 48, llinell 14, hepgorer ‘adroddiad atodol ar dâl’ a mewnosoder ‘ddogfen atodol o benderfyniadau’.

**Adam Price** 76

Section 57, page 48, line 17, leave out ‘remuneration report’ and insert ‘determination document’.

Adran 57, tudalen 48, llinell 17, hepgorer ‘adroddiad drafft blynyddol neu adroddiad drafft atodol ar dâl’ a mewnosoder ‘dogfen ddrafft flynyddol neu ddogfen ddrafft atodol o benderfyniadau’.

**Adam Price** 77

Section 57, page 48, after line 23, insert –

‘() Where the Welsh Ministers issue a direction under this section, they must at the same time lay before the Senedd a statement of their reasons for making the direction.’.

Adran 57, tudalen 48, ar ôl llinell 23, mewnosoder –

‘() Pan fo Gweinidogion Cymru yn dyroddi cyfarwyddyd o dan yr adran hon, rhaid iddynt ar yr un pryd osod gerbron y Senedd ddatganiad o’u rhesymau dros wneud y cyfarwyddyd.’.

**Adam Price** 78

Section 57, page 48, line 32, leave out ‘remuneration report’ and insert ‘determination document’.

Adran 57, tudalen 48, llinell 34, hepgorer ‘adroddiad blynyddol ar dâl’ a mewnosoder ‘dogfen flynyddol o benderfyniadau’.

**Adam Price** 79

Section 57, page 48, line 36, leave out ‘remuneration report’ and insert ‘determination document’.

Adran 57, tudalen 48, llinell 37, hepgorer ‘adroddiad atodol ar dâl’ a mewnosoder ‘dogfen atodol o benderfyniadau’.

**Adam Price** 80

Section 57, page 49, line 6, leave out ‘remuneration report’ and insert ‘determination document’.

Adran 57, tudalen 49, llinell 7, hepgorer ‘adroddiad blynyddol ar dâl’ a mewnosoder ‘dogfen flynyddol o benderfyniadau’.

**Adam Price** 81

Section 57, page 49, line 7, leave out ‘remuneration report’ and insert ‘determination document’.

Adran 57, tudalen 49, llinell 8, hepgorer ‘adroddiad atodol ar dâl’ a mewnosoder ‘dogfen atodol o benderfyniadau’.

**Adam Price** 82

Section 57, page 49, line 14, leave out ‘remuneration report’ at the first place where it appears, and insert ‘determination document’.

Adran 57, tudalen 49, llinell 14, hepgorer ‘adroddiad blynyddol ar dâl’ a mewnosoder ‘dogfen flynyddol o benderfyniadau’.

**Adam Price** 83

Section 57, page 49, line 14, leave out ‘remuneration report’ at the second place where it appears, and insert ‘determination document’.

Adran 57, tudalen 49, llinell 15, hepgorer ‘adroddiad atodol ar dâl’ a mewnosoder ‘ddogfen atodol o benderfyniadau’.

**Adam Price** 84

Section 57, page 49, line 18, leave out ‘remuneration report’ and insert ‘determination document’.

Adran 57, tudalen 49, llinell 21, hepgorer ‘adroddiad blynyddol ar dâl’ a mewnosoder ‘dogfen flynyddol o benderfyniadau’.

**Adam Price** 85

Section 57, page 49, line 29, leave out ‘remuneration report’ and insert ‘determination document’.

Adran 57, tudalen 49, llinell 35, hepgorer ‘adroddiad blynyddol ar dâl’ a mewnosoder ‘ddogfen flynyddol o benderfyniadau’.

**Adam Price** 86

Section 57, page 50, line 4, leave out ‘remuneration report’ and insert ‘determination document’.

Adran 57, tudalen 50, llinell 5, hepgorer ‘adroddiad blynyddol ar dâl’ a mewnosoder ‘dogfen flynyddol o benderfyniadau’.

**Adam Price** 87

Section 57, page 50, line 22, leave out ‘remuneration report’ at the first place where it appears, and insert ‘determination document’.

Adran 57, tudalen 50, llinell 25, hepgorer ‘adroddiad blynyddol ar dâl’ a mewnosoder ‘dogfen flynyddol o benderfyniadau’.

**Adam Price** 88

Section 57, page 50, line 22, leave out ‘remuneration report’ at the second place where it appears, and insert ‘determination document’.

Adran 57, tudalen 50, llinell 25, hepgorer ‘adroddiad atodol ar dâl’ a mewnosoder ‘ddogfen atodol o benderfyniadau’.

**Adam Price** 89

Section 57, page 50, line 23, leave out ‘may’ and insert ‘must’.

Adran 57, tudalen 50, llinell 26, hepgorer ‘Caiff y’ a mewnosoder ‘Rhaid i’r’.

**Adam Price** 90

Section 57, page 50, line 31, leave out ‘may’ and insert ‘must’.

Adran 57, tudalen 50, llinell 35, hepgorer ‘Caiff y’ a mewnosoder ‘Rhaid i’r’.

**Adam Price** 91

Section 57, page 51, line 2, leave out ‘may’ and insert ‘must’.

Adran 57, tudalen 51, llinell 3, hepgorer ‘Caiff y’ a mewnosoder ‘Rhaid i’r’.

**Adam Price** 92

Section 57, page 51, after line 7, insert –

- ‘(5) The Commission must publish a report setting out the information that has been collated whilst exercising its monitoring functions under subsections (2) to (4).’.

Adran 57, tudalen 51, ar ôl llinell 9, mewnosoder –

- ‘(5) Rhaid i’r Comisiwn gyhoeddi adroddiad sy’n nodi’r wybodaeth sydd wedi ei chrynhai wrth arfer ei swyddogaethau monitro o dan is-adrannau (2) i (4).’.

**Adam Price** 93

Section 57, page 51, line 11, leave out ‘remuneration report’ and insert ‘determination document’.

Adran 57, tudalen 51, llinell 12, hepgorer ‘adroddiad blynyddol neu adroddiad atodol ar dâl’ a mewnosoder ‘dogfen flynyddol neu atodol o benderfyniadau’.

**Mick Antoniw** 46

Schedule 1, page 59, leave out lines 12 to 13.

Atodlen 1, tudalen 59, hepgorer llinellau 13 hyd at 14.

**Mick Antoniw** 47

Schedule 1, page 62, after line 7, insert –

- ‘(d) in paragraph 6(5), for “Secretary of State” substitute “Presiding Officer”.’.

Atodlen 1, tudalen 62, ar ôl llinell 7, mewnosoder –

- ‘(d) ym mharagraff 6(5), yn lle “Secretary of State” rhodder “Presiding Officer”.’.

**Mick Antoniw** 48

Schedule 1, page 62, after line 14, insert –

- ‘(d) in paragraph 6(5), for “Secretary of State” substitute “Presiding Officer”.’.

Atodlen 1, tudalen 62, ar ôl llinell 14, mewnosoder –

- ‘(d) ym mharagraff 6(5), yn lle “Secretary of State” rhodder “Presiding Officer”.’.

**Adam Price** 96

Schedule 1, page 64, line 3, column 1, leave out ‘remuneration report (Adroddiad blynyddol ar dâl’ and insert ‘determination document (Dogfen flynyddol o benderfyniadau’.

Atodlen 1, tudalen 64, llinell 3, colofn 1, hepgorer ‘Adroddiad atodol ar dâl (Supplementary remuneration report’ a mewnosoder ‘Dogfen atodol o benderfyniadau (Supplementary determination document’.

**Adam Price**

97

Schedule 1, page 64, line 8, column 1, leave out ‘remuneration report (Adroddiad atodol ar dâl’ and insert ‘determination document (Dogfen atodol o benderfyniadau’.

Atodlen 1, tudalen 64, llinell 5, colofn 1, hepgorer ‘Adroddiad blynyddol ar dâl (Annual remuneration report’ a mewnosoder ‘Dogfen flynyddol o benderfyniadau (Annual determination document’.

**Adam Price**

6

Page 53, after line 20, insert a new section –

*‘Abolition of the Independent Remuneration Board of the Senedd and transfer of functions*

**[ ] Abolition of the Independent Remuneration Board of the Senedd and transfer of functions**

- (1) The Remuneration Board established by the National Assembly for Wales (Remuneration) Measure 2010 (“the 2010 Measure”) is abolished.
- (2) All functions conferred on the Remuneration Board by the 2010 Measure are transferred to the Democracy and Boundary Commission Cymru.
- (3) The Welsh Ministers may by regulations make further provision relating to the abolition of the Board and the transfer of its functions to the Democracy and Boundary Commission Cymru.’.

Tudalen 53, ar ôl llinell 21, mewnosoder adran newydd –

*‘Diddymu Bwrdd Taliadau Annibynnol y Senedd a throsglwyddo swyddogaethau*

**[ ] Diddymu Bwrdd Taliadau Annibynnol y Senedd a throsglwyddo swyddogaethau**

- (1) Mae’r Bwrdd Taliadau a sefydlwyd gan Fesur Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Taliadau) 2010 (“Mesur 2010”) wedi ei ddiddymu.
- (2) Mae’r holl swyddogaethau a roddwyd i’r Bwrdd Taliadau gan Fesur 2010 wedi eu trosglwyddo i Gomisiwn Democratiaeth a Ffiniau Cymru.
- (3) Caiff Gweinidogion Cymru drwy reoliadau wneud darpariaeth bellach sy’n ymwneud â diddymu’r Bwrdd a throsglwyddo ei swyddogaethau i Gomisiwn Democratiaeth a Ffiniau Cymru.’.

**Peter Fox**

112

Section 61, page 53, leave out lines 28 to 30.

Adran 61, tudalen 53, hepgorer llinellau 29 hyd at 31.

**Peter Fox**

**113**

Section 61, page 53, line 32, leave out subsection (4).

Adran 61, tudalen 53, llinell 33, hepgorer is-adran (4).

**Joel James**

**10**

Page 54, after line 3, insert a new section –

**[ ] Disqualification from appointment as proper officer of a community council**

After section 112 of the Local Government Act 1972 insert –

**“112A Persons disqualified from appointment as proper officer of community councils in Wales**

- (1) In Wales, a person is disqualified from being appointed as a proper officer of a community council under section 112(1) if that person –
  - (a) is a member of the Senedd, or
  - (b) is a member of the council of a county, a county borough or a community in Wales.
- (2) In this section –
  - (a) “proper officer” has the meaning given in section 270(3);
  - (b) “member of the Senedd” has the meaning given in section 1 of the Government of Wales Act 2006.”.

Tudalen 54, ar ôl llinell 3, mewnosoder adran newydd –

**[ ] Anghymhwysu rhag penodiad fel swyddog priodol cyngor cymuned**

Ar ôl adran 112 o Ddeddf Llywodraeth Leol 1972 mewnosoder –

**“112A Persons disqualified from appointment as proper officer of community councils in Wales**

- (1) In Wales, a person is disqualified from being appointed as a proper officer of a community council under section 112(1) if that person –
  - (a) is a member of the Senedd, or
  - (b) is a member of the council of a county, a county borough or a community in Wales.
- (2) In this section –
  - (a) “proper officer” has the meaning given in section 270(3);
  - (b) “member of the Senedd” has the meaning given in section 1 of the Government of Wales Act 2006.”.



**Peter Fox**

**114**

Page 54, after line 18, insert a new section –

*‘Removal of disqualification*

**[ ] Removal of disqualification: Member of the Senedd and member of a county or county borough council**

- (1) The Government of Wales Act 2006 is as amended as follows.
- (2) In section 16 (disqualification from being a Member of the Senedd) in subsection (1), omit paragraph (zc).
- (3) Omit section 17D.
- (4) Omit section 17E.
- (5) Omit section 17F.’.

Tudalen 54, ar ôl llinell 19, mewnosoder adran newydd –

*‘Dileu anghymhwysiad*

**[ ] Dileu anghymhwysiad: Aelod o’r Senedd ac aelod o gyngor sir neu o gyngor bwrdeistref sirol**

- (1) Mae Deddf Llywodraeth Cymru 2006 wedi ei diwygio fel a ganlyn.
- (2) Yn adran 16 (anghymhwysio rhag bod yn Aelod o’r Senedd) yn is-adran (1), hepgorer paragraff (zc).
- (3) Hepgorer adran 17D.
- (4) Hepgorer adran 17E.
- (5) Hepgorer adran 17F.’.

**Adam Price**

**125**

Page 54, after line 18, insert a new section –

**[ ] Disqualification from being a member of the Senedd or a candidate: offence of deception**

In Schedule 1A to the Government of Wales Act 2006 (c. 32) (disqualification from being a Member of the Senedd or a candidate in an election to be a Member of the Senedd), after paragraph 7 insert –

*“Persons convicted of the offence of deception within the previous four years*

- 8 (1) For the period of four years starting with the date of conviction, a person who has been convicted of the offence of deception as described in subparagraph (2).
- (2) A person must not –
  - (a) wilfully, and
  - (b) with the intent to mislead,

- make, publish or cause or permit to be published on their behalf, a statement purporting to be a statement of fact which they know to be false or deceptive in a material particular.
- (3) A person for the purposes of subparagraph (2) is a person acting in their capacity as a –
- (a) Member of the Senedd, or
  - (b) candidate to be a Member of the Senedd.
- (4) It is a defence for any person charged with an offence under subparagraph (2) to show that –
- (a) at the time of the alleged offence they had acted in the interests of national security,
  - (b) the statement could be reasonably inferred to be a statement of opinion, belief or future intention rather than a statement of fact, or
  - (c) they retracted the statement and apologised for its inaccuracy within 14 days of –
    - (i) the making or publication of the statement, or
    - (ii) the inaccuracy being brought to their attention.
- (5) Proceedings for any such offence must be commenced within six months of the date on which the statement was made or published.
- (6) No private individual or private entity may act as a prosecutor for an offence under this paragraph.
- (7) The Welsh Ministers may by regulation –
- (a) add, remove or modify provisions in this paragraph;
  - (b) amend, revoke or repeal any enactment to make such consequential, incidental, transitional, transitory or saving provision as they think appropriate for the purposes of or in connection with this section.
- (8) The power to make regulations under subparagraph (7) is exercisable by statutory instrument.
- (9) A statutory instrument containing regulations under subparagraph (7) may not be made unless a draft of the instrument has been laid before and approved by a resolution of Senedd Cymru.
- (10) Section 42 (defamation) does not apply for the purposes of this paragraph.
- (11) In this paragraph –
- (a) “private entity” means any corporation, partnership, business, professional, sole practitioner, voluntary or charitable organisation;
  - (b) “statement” has the same meaning as in the Defamation Act 1996 (c. 31).”.

Tudalen 54, ar ôl llinell 19, mewnosoder adran newydd –

[1] **Anghymhwysiad rhag bod yn aelod o’r Senedd neu’n ymgeisydd: y drosedd o ddichell**  
Yn Atodlen 1A i Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p. 32) (anghymhwysiad rhag bod yn Aelod o’r Senedd neu’n ymgeisydd mewn etholiad i fod yn Aelod o’r Senedd), ar ôl paragraff 7 mewnosoder –

*“Persons convicted of the offence of deception within the previous four years*

- 8 (1) For the period of four years starting with the date of conviction, a person who has been convicted of the offence of deception as described in subparagraph (2).
- (2) A person must not –
- (a) wilfully, and
  - (b) with the intent to mislead, make, publish or cause or permit to be published on their behalf, a statement purporting to be a statement of fact which they know to be false or deceptive in a material particular.
- (3) A person for the purposes of subparagraph (2) is a person acting in their capacity as a –
- (a) Member of the Senedd, or
  - (b) candidate to be a Member of the Senedd.
- (4) It is a defence for any person charged with an offence under subparagraph (2) to show that –
- (a) at the time of the alleged offence they had acted in the interests of national security,
  - (b) the statement could be reasonably inferred to be a statement of opinion, belief or future intention rather than a statement of fact, or
  - (c) they retracted the statement and apologised for its inaccuracy within 14 days of –
    - (i) the making or publication of the statement, or
    - (ii) the inaccuracy being brought to their attention.
- (5) Proceedings for any such offence must be commenced within six months of the date on which the statement was made or published.
- (6) No private individual or private entity may act as a prosecutor for an offence under this paragraph.
- (7) The Welsh Ministers may by regulation –
- (a) add, remove or modify provisions in this paragraph;
  - (b) amend, revoke or repeal any enactment to make such consequential, incidental, transitional, transitory or saving provision as they think appropriate for the purposes of or in connection with this section.
- (8) The power to make regulations under subparagraph (7) is exercisable by statutory instrument.

- (9) A statutory instrument containing regulations under subparagraph (7) may not be made unless a draft of the instrument has been laid before and approved by a resolution of Senedd Cymru.
- (10) Section 42 (defamation) does not apply for the purposes of this paragraph.
- (11) In this paragraph—
  - (a) “private entity” means any corporation, partnership, business, professional, sole practitioner, voluntary or charitable organisation;
  - (b) “statement” has the same meaning as in the Defamation Act 1996 (c. 31).”.

**Adam Price**

**126**

Page 54, after line 18, insert a new section—

**[ ] Disqualification from election or being a member of a local authority: offence of deception**

(1) The Local Government Act 1972 is amended as follows.

(2) In section 80A(1), after subparagraph (d) insert—

“(e) the provisions of section 80D apply to that person.”.

(3) After section 80C, insert a new section—

**“80D Disqualification for election or being a member of a local authority in Wales: offence of deception**

(1) For the period of four years starting with the date of conviction, a person who has been convicted of the offence of deception as described in subsection (2) is disqualified from being elected or being a member of a local authority in Wales.

(2) A person must not—

(a) wilfully, and

(b) with the intent to mislead,

make, publish or cause or permit to be published on their behalf, a statement purporting to be a statement of fact which they know to be false or deceptive in a material particular.

(3) A person for the purposes of subsection (2) is a person acting in their capacity as a—

(a) member of a local authority, or

(b) candidate to be a member of a local authority.

(4) It is a defence for any person charged with an offence under subsection (2) to show that—

(a) at the time of the alleged offence they had acted in the interests of national security,

- (b) the statement could be reasonably inferred to be a statement of opinion, belief or future intention rather than a statement of fact, or
- (c) they retracted the statement and apologised for its inaccuracy within 14 days of –
  - (i) the making or publication of the statement, or
  - (ii) the inaccuracy being brought to their attention.
- (5) Proceedings for any such offence must be commenced within six months of the date on which the statement was made or published.
- (6) No private individual or private entity may act as a prosecutor for an offence under this section.
- (7) The Welsh Ministers may by regulation –
  - (a) add, remove or modify provisions in this section;
  - (b) amend, revoke or repeal any enactment to make such consequential, incidental, transitional, transitory or saving provision as they think appropriate for the purposes of or in connection with this section.
- (8) The power to make regulations under subsection (7) is exercisable by statutory instrument.
- (9) A statutory instrument containing regulations under subsection (7) may not be made unless a draft of the instrument has been laid before and approved by a resolution of Senedd Cymru.
- (10) In this section –
  - (a) “private entity” means any corporation, partnership, business, professional, sole practitioner, voluntary or charitable organisation;
  - (b) “statement” has the same meaning as in the Defamation Act 1996 (c. 31).”.

Tudalen 54, ar ôl llinell 19, mewnosoder adran newydd –

**[ ] Anghymhwyso person rhag cael ei ethol neu fod yn aelod o awdurdod lleol: y drosedd o ddichell**

- (1) Mae Deddf Llywodraeth Leol 1972 wedi ei diwygio fel a ganlyn.
- (2) Yn adran 80A(1), ar ôl is-baragraff (d) mewnosoder –
  - “(e) the provisions of section 80D apply to that person.”.
- (3) Ar ôl adran 80C, mewnosoder adran newydd –

**“80D Disqualification for election or being a member of a local authority in Wales: offence of deception**

- (1) For the period of four years starting with the date of conviction, a person who has been convicted of the offence of deception as described in subsection (2) is disqualified from being elected or being a member of a local authority in Wales.
- (2) A person must not –

- (a) wilfully, and
  - (b) with the intent to mislead,  
make, publish or cause or permit to be published on their behalf, a statement purporting to be a statement of fact which they know to be false or deceptive in a material particular.
- (3) A person for the purposes of subsection (2) is a person acting in their capacity as a –
- (a) member of a local authority, or
  - (b) candidate to be a member of a local authority.
- (4) It is a defence for any person charged with an offence under subsection (2) to show that –
- (a) at the time of the alleged offence they had acted in the interests of national security,
  - (b) the statement could be reasonably inferred to be a statement of opinion, belief or future intention rather than a statement of fact, or
  - (c) they retracted the statement and apologised for its inaccuracy within 14 days of –
    - (i) the making or publication of the statement, or
    - (ii) the inaccuracy being brought to their attention.
- (5) Proceedings for any such offence must be commenced within six months of the date on which the statement was made or published.
- (6) No private individual or private entity may act as a prosecutor for an offence under this section.
- (7) The Welsh Ministers may by regulation –
- (a) add, remove or modify provisions in this section;
  - (b) amend, revoke or repeal any enactment to make such consequential, incidental, transitional, transitory or saving provision as they think appropriate for the purposes of or in connection with this section.
- (8) The power to make regulations under subsection (7) is exercisable by statutory instrument.
- (9) A statutory instrument containing regulations under subsection (7) may not be made unless a draft of the instrument has been laid before and approved by a resolution of Senedd Cymru.
- (10) In this section –
- (a) “private entity” means any corporation, partnership, business, professional, sole practitioner, voluntary or charitable organisation;
  - (b) “statement” has the same meaning as in the Defamation Act 1996 (c.31).”.

**Mick Antoniw**

**41**

Page 54, after line 30, insert a new section –

- [ ] **Democracy and Boundary Commission Cymru: persons who may not be members etc.**
- (1) The 2013 Act is amended as follows.
  - (2) In section 4(3) (persons who may not be commissioners) –
    - (a) in paragraph (c), after “member” insert “or member of staff”;
    - (b) omit paragraph (d);
    - (c) in paragraph (e), after “member” insert “or member of staff”;
    - (d) after paragraph (e) insert –
      - “(ea) a member or member of staff of a corporate joint committee established by regulations made under Part 5 of the Local Government and Elections (Wales) Act 2021 (asc 1);
      - (eb) a member or member of staff of a fire and rescue authority constituted by a scheme under section 2 of the Fire and Rescue Services Act 2004 (c. 21), or a scheme to which section 4 of that Act applies;”.
  - (3) In section 8(4) (persons who may not be chief executive) –
    - (a) in paragraph (c), after “member” insert “or member of staff”;
    - (b) omit paragraph (d);
    - (c) in paragraph (e), after “member” insert “or member of staff”;
    - (d) after paragraph (e) insert –
      - “(ea) a member or member of staff of a corporate joint committee established by regulations made under Part 5 of the Local Government and Elections (Wales) Act 2021 (asc 1);
      - (eb) a member or member of staff of a fire and rescue authority constituted by a scheme under section 2 of the Fire and Rescue Services Act 2004 (c. 21), or a scheme to which section 4 of that Act applies;”.
  - (4) In section 11(2) (persons who may not be assistant commissioners) –
    - (a) in paragraph (c), after “member” insert “or member of staff”;
    - (b) omit paragraph (d);
    - (c) in paragraph (e), after “member” insert “or member of staff”;
    - (d) after paragraph (e) insert –
      - “(ea) a member or member of staff of a corporate joint committee established by regulations made under Part 5 of the Local Government and Elections (Wales) Act 2021 (asc 1);
      - (eb) a member or member of staff of a fire and rescue authority constituted by a scheme under section 2 of the Fire and Rescue Services Act 2004 (c. 21), or a scheme to which section 4 of that Act applies;”.

Tudalen 54, ar ôl llinell 31, mewnosoder adran newydd –

**[1] Comisiwn Democratiaeth a Ffiniau Cymru: personau na chaniateir iddynt fod yn aelodau etc.**

- (1) Mae Deddf 2013 wedi ei diwygio fel a ganlyn.
- (2) Yn adran 4(3) (personau na chaniateir iddynt fod yn gomisiynwyr) –
  - (a) ym mharagraff (c), ar ôl “lleol” mewnosoder “neu’n aelod o staff awdurdod lleol”;
  - (b) hepgorer paragraff (d);
  - (c) ym mharagraff (e), ar ôl “awdurdod Parc Cenedlaethol” mewnosoder “, neu’n aelod o staff awdurdod Parc Cenedlaethol,”;
  - (d) ar ôl paragraff (e) mewnosoder –
    - “(ea) aelod o gyd-bwyllgor corfforedig, neu’n aelod o staff cyd-bwyllgor corfforedig, a sefydlir gan reoliadau a wneir o dan Ran 5 o Ddeddf Llywodraeth Leol ac Etholiadau (Cymru) 2021 (dsc 1);
    - (eb) aelod o awdurdod tân ac achub, neu’n aelod o staff awdurdod tân ac achub, a gyfansoddir gan gynllun o dan adran 2 o Ddeddf y Gwasanaethau Tân ac Achub 2004 (p. 21), neu gynllun y mae adran 4 o’r Ddeddf honno yn gymwys iddo;”.
- (3) Yn adran 8(4) (personau na chaniateir iddynt fod yn brif weithredwr) –
  - (a) ym mharagraff (c), ar ôl “lleol” mewnosoder “neu’n aelod o staff awdurdod lleol”;
  - (b) hepgorer paragraff (d);
  - (c) ym mharagraff (e), ar ôl “awdurdod Parc Cenedlaethol” mewnosoder “, neu’n aelod o staff awdurdod Parc Cenedlaethol,”;
  - (d) ar ôl paragraff (e) mewnosoder –
    - “(ea) yn aelod o gyd-bwyllgor corfforedig, neu’n aelod o staff cyd-bwyllgor corfforedig, a sefydlir gan reoliadau a wneir o dan Ran 5 o Ddeddf Llywodraeth Leol ac Etholiadau (Cymru) 2021 (dsc 1);
    - (eb) yn aelod o awdurdod tân ac achub, neu’n aelod o staff awdurdod tân ac achub, a gyfansoddir gan gynllun o dan adran 2 o Ddeddf y Gwasanaethau Tân ac Achub 2004 (p. 21), neu gynllun y mae adran 4 o’r Ddeddf honno yn gymwys iddo;”.
- (4) Yn adran 11(2) (personau na chaniateir iddynt fod yn gomisiynwyr cynorthwyol) –
  - (a) ym mharagraff (c), ar ôl “lleol” mewnosoder “neu’n aelod o staff awdurdod lleol”;
  - (b) hepgorer paragraff (d);
  - (c) ym mharagraff (e), ar ôl “awdurdod Parc Cenedlaethol” mewnosoder “, neu’n aelod o staff awdurdod Parc Cenedlaethol,”;
  - (d) ar ôl paragraff (e) mewnosoder –





- “(ea) aelod o gyd-bwyllgor corfforedig, neu’n aelod o staff cyd-bwyllgor corfforedig, a sefydlir gan reoliadau a wneir o dan Ran 5 o Ddeddf Llywodraeth Leol ac Etholiadau (Cymru) 2021 (dsc 1);
- (eb) aelod o awdurdod tân ac achub, neu’n aelod o staff awdurdod tân ac achub, a gyfansoddir gan gynllun o dan adran 2 o Ddeddf y Gwasanaethau Tân ac Achub 2004 (p. 21), neu gynllun y mae adran 4 o’r Ddeddf honno yn gymwys iddo;”.

**Adam Price**

**94**

Page 56, after line 14, insert a new section –

**‘PART []**

**REVIEW OF OPERATION OF ACT**

**[] Review of operation of Act**

The Welsh Ministers must, no later than the end of the period of 4 years beginning with the day on which this section comes into force, carry out a review of the operation and effect of the provisions of this Act.’.

Tudalen 56, ar ôl llinell 17, mewnosoder adran newydd –

**‘RHAN []**

**ADOLYGU GWEITHREDIAD Y DDEDDF**

**[] Adolygu gweithrediad y Ddeddf**

Rhaid i Weinidogion Cymru, heb fod yn hwyrach na diwedd y cyfnod o 4 blynedd sy’n dechrau â’r diwrnod y daw’r adran hon i rym, gynnal adolygiad o weithrediad ac effaith darpariaethau’r Ddeddf hon.’.

**Adam Price**

**127**

Page 56, after line 14, insert a new section –

**‘PART []**

**REGISTRATION OF VOTERS IN LOCAL GOVERNMENT ELECTIONS**

**[] Entitlement to be registered as a local government elector in Wales**

- (1) Section 4 of the Representation of the People Act 1983 is amended as follows.
- (2) After subsection 3 insert –

“(3A) In relation to Wales, “resident in that area” for the purposes of subsection (3)(a) means that the person is ordinarily resident at an address in the area for at least 182 days of the year.

- (3B) For the purposes of subsection (3A) a person is to be treated as ordinarily resident in that area if he would have been so resident but for the fact that he or his spouse or civil partner is or was temporarily resident outside that area for a particular reason.
- (3C) A “particular reason” for the purposes of subsection (3B) means any reason in relation to—
- (a) education,
  - (b) training,
  - (c) employment,
  - (d) healthcare, or
  - (e) elected representation.
- (3D) For the purposes of subsection (3C) “elected representation” includes Members of Parliament and Senedd Members.”.

Tudalen 56, ar ôl llinell 17, mewnosoder adran newydd —

## ‘RHAN [ ]

### COFRESTRU ETHOLWYR MEWN ETHOLIADAU LLYWODRAETH LEOL

#### [ ] **Hawlogaeth i fod yn gofrestredig fel etholwr llywodraeth leol yng Nghymru**

(1) Mae adran 4 o Ddeddf Cynrychiolaeth y Bobl 1983 wedi ei diwygio fel a ganlyn.

(2) Ar ôl is-adran 3, mewnosoder —

- “(3A) In relation to Wales, “resident in that area” for the purposes of subsection (3)(a) means that the person is ordinarily resident at an address in the area for at least 182 days of the year.
- (3B) For the purposes of subsection (3A) a person is to be treated as ordinarily resident in that area if he would have been so resident but for the fact that he or his spouse or civil partner is or was temporarily resident outside that area for a particular reason.
- (3C) A “particular reason” for the purposes of subsection (3B) means any reason in relation to—
- (a) education,
  - (b) training,
  - (c) employment,
  - (d) healthcare, or
  - (e) elected representation.
- (3D) For the purposes of subsection (3C) “elected representation” includes Members of Parliament and Senedd Members.”.

Page 57, after line 16, insert a new section –

**[ ] Procedure for commencement of deception provisions**

- (1) Sections [section to be inserted by amendment 125] and [section to be inserted by amendment 126] come into force on a day appointed by the Welsh Ministers in an order made by statutory instrument.
- (2) An order under subsection (1) must be made before the end of the period of 12 months beginning with the day on which the Act receives Royal Assent.
- (3) Before making an order under subsection (1), the Welsh Ministers must –
  - (a) consult such persons as they consider appropriate on the provisions that will be commenced by the draft order,
  - (b) allow those persons a period of at least 12 weeks to submit comments,
  - (c) consider any comments submitted within that period,
  - (d) publish a summary of those comments, and
  - (e) allow sufficient time for the Senedd Standards of Conduct Committee and Legislation, Justice and Constitution Committees, or their successor committees as set out in the Senedd’s Standing Orders, to consider the provisions of this section and issue a report containing any recommendations they may wish to make.
- (4) A statutory instrument containing an order made under subsection (1) by the Welsh Ministers shall be subject to annulment in pursuance of a resolution of Senedd Cymru.’.

Tudalen 57, ar ôl llinell 19, mewnosoder adran newydd –

**[ ] Y weithdrefn ar gyfer cychwyn darpariaethau dichell**

- (1) Daw adrannau [adran i’w mewnosod gan welliant 125] a [adran i’w mewnosod gan welliant 126] i rym ar ddiwrnod a bennir gan Weinidogion Cymru mewn gorchymyn a wneir drwy offeryn statudol.
- (2) Rhaid gwneud gorchymyn o dan is-adran (1) cyn diwedd y cyfnod o 12 mis sy’n dechrau â’r diwrnod y mae’r Ddeddf yn cael y Cydsyniad Brenhinol.
- (3) Cyn gwneud gorchymyn o dan is-adran (1), rhaid i Weinidogion Cymru –
  - (a) ymgynghori â’r personau hynny y maent yn ystyried eu bod yn briodol ar y darpariaethau y bydd y gorchymyn drafft yn eu cychwyn,
  - (b) caniatáu cyfnod o 12 wythnos o leiaf i’r personau hynny gyflwyno sylwadau,
  - (c) ystyried unrhyw sylwadau a gyflwynir o fewn y cyfnod hwnnw,
  - (d) cyhoeddi crynodeb o’r sylwadau hynny, ac
  - (e) caniatáu digon o amser i Bwyllgor Safonau Ymddygiad a Phwyllgor Deddfwriaeth, Cyfiawnder a’r Cyfansoddiad y Senedd, neu’r pwyllgorau a fydd yn eu holynu fel y nodir yn Rheolau Sefydlog y Senedd, ystyried darpariaethau’r adran hon a chyhoeddi adroddiad sy’n cynnwys unrhyw argymhellion y maent yn dymuno eu gwneud.
- (4) Bydd offeryn statudol sy’n cynnwys gorchymyn a wnaed o dan is-adran (1) gan Weinidogion Cymru yn ddarostyngedig i’w ddiddymu yn unol â phenderfyniad gan Senedd Cymru.’.



**Mick Antoniw**

42

Section 70, page 57, after line 22, insert –

‘() section [*section inserted by amendment 41*] (Democracy and Boundary Commission Cymru: persons who may not be members etc.);’.

Adran 70, tudalen 57, ar ôl llinell 25, mewnosoder –

‘() adran [*yr adran a fewnosodir gan welliant 41*] (Comisiwn Democratiaeth a Ffiniau Cymru: personau na chaniateir iddynt fod yn aelodau etc.);’.

**Adam Price**

95

Section 70, page 57, after line 22, insert –

‘() Part [*Part to be inserted by amendment 94 -review of operation of Act*];’.

Adran 70, tudalen 57, ar ôl llinell 25, mewnosoder –

‘() Rhan [*Rhan i’w mewnosod gan welliant 94 –adolygu gweithrediad y Ddeddf*];’.

**Mick Antoniw**

43

Section 70, page 57, after line 27, insert –

‘() section [*section inserted by amendment 32*] (guidance for political parties to promote diversity in persons seeking elected office);’.

Adran 70, tudalen 57, ar ôl llinell 31, mewnosoder –

‘() adran [*yr adran a fewnosodir gan welliant 32*] (canllawiau ar gyfer pleidiau gwleidyddol i hybu amrywiaeth ymhlith personau sy’n ceisio swydd etholedig);’.

**Adam Price**

129

Section 70, page 57, at the beginning of line 29, insert ‘Other than sections [*section to be inserted by amendment 125*] and [*section to be inserted by amendment 126*],’.

Adran 70, tudalen 57, ar ddechrau llinell 33, mewnosoder ‘Ac eithrio adrannau [*adran i’w mewnosod gan welliant 125*] a [*adran i’w mewnosod gan welliant 126*],’.

**Mick Antoniw**

44

Section 70, page 57, line 30, after ‘instrument’, insert ‘, subject to subsection ([*subsection inserted by amendment 45*])’.

Adran 70, tudalen 57, llinell 34, ar ôl ‘statudol’, mewnosoder ‘, yn ddarostyngedig i is-adran ([*yr is-adran a fewnosodir gan welliant 45*])’.

Section 70, page 57, after line 30, insert –

- ‘( ) The provisions of Chapter 2 of Part 1 (electoral registration without applications), except paragraphs (c) and (d) of section 4(9), may not come into force unless –
- (a) Welsh election pilot provision of the kind described in section 5(5) has been made in regulations under section 5(1),
  - (b) a report on the operation of the regulations has been sent to the Welsh Ministers under section 18(5)(a),
  - (c) the Welsh Ministers have laid the report before Senedd Cymru, and
  - (d) the regulations in force under section 53 of the 1983 Act that apply to registers of local government electors for areas in Wales do not require registration officers to prepare edited registers of local government electors or supply such registers or part of them to any person on payment of a fee, so far as requirements of that kind in regulations under section 53 are prohibited by virtue of paragraphs 10(3) and 10B(4) of Schedule 2 to that Act (as inserted by section 4(9)(c) and (d) of this Act).’.

Adran 70, tudalen 57, ar ôl llinell 34, mewnosoder –

- ‘( ) Ni chaiff y darpariaethau ym Mhennod 2 o Ran 1 (cofrestru etholiadol heb geisiadau), ac eithrio paragraffau (c) a (d) o adran 4(9), ddod i rym oni bai –
- (a) bod darpariaeth peilota etholiadau Cymreig o’r math a ddisgrifir yn adran 5(5) wedi ei gwneud mewn rheoliadau o dan adran 5(1),
  - (b) bod adroddiad ar weithrediad y rheoliadau wedi ei anfon at Weinidogion Cymru o dan adran 18(5)(a),
  - (c) bod Gweinidogion Cymru wedi gosod yr adroddiad gerbron Senedd Cymru, a
  - (d) nad yw’r rheoliadau sydd mewn grym o dan adran 53 o Ddeddf 1983 sy’n gymwys i gofrestrau etholwyr llywodraeth leol ar gyfer ardaloedd yng Nghymru yn ei gwneud yn ofynnol i swyddogion cofrestru lunio cofrestrau golygedig o etholwyr llywodraeth leol na chyflenwi cofrestrau o’r fath na rhan ohonynt i unrhyw berson ar ôl talu ffi, i’r graddau y mae gofynion o’r math hwnnw mewn rheoliadau o dan adran 53 wedi eu gwahardd yn rhinwedd paragraffau 10(3) a 10B(4) o Atodlen 2 i’r Ddeddf honno (fel y’u mewnosodir gan adran 4(9)(c) a (d) o’r Ddeddf hon).’.

